

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > VIDAS > EDIZIONE > Vida di Peire Vidal

Vida di Peire Vidal

- letto 360 volte

Edizioni

- letto 210 volte

Tradizione manoscritta

- letto 201 volte

CANZONIERE A

- letto 216 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]



- letto 173 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Peire%20Vidal%20Vida%20A.jpg>

P Eire uidals si fo detolosa fills dun
pellicier. ecantaua mieils domen
delmon. efo dels plus fols homes q(ue) mais
fossen qel crezia qe tot fos uers so qe a
lui plasia ni qel uolia. eplus leu li aue
nia trobars q(ue) a nuill homen del mon (et)
aqel q(ue) plus rics sos fetz. emaiors foilli
as dis darmas edamor edemal dir dau
trui. efo uers cus caualliers de saint gili
li taillet la lenga p(er) so qel daua ad ente(n)
dre qel era drutz desa moiller. Enuc
delbautz lo fetz garir emetgar. Eqand
fo garitz el sen anet outramar. edelai
amenet una grega qe il fo donada per
moiller en cipse. efoil donat adenten
der qella era netsa delem(p(er)ador de costa(n)
tinople. eqel deuia p(er) lieis auer lemperi
p(er) razon. Don el mes tot qant poc aiostar
et auer afar nauili. qel crezia conqui
star et auer lemperi. Eportaua armas
emperials. efasia se clamar emperaire
ela moiller emp(er)airitz. E si sentendia en
totas las bonas dompnas qel uezia. e
totas las pregava damor. e totas li di
zion defar e de dir tot so qel uolgues. e
p(er) so el crezia esser drutz detotas eq(ue) chas
cuna moris p(er) el. etotas uetz el menaua
rics destriers. eportaua ricas armas.
ecadeira ecampolieich imperialecrezia
esser dels meillors caualliers del mon.
el plus amatz de dompnas.

- letto 173 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

P Eire uidals si fo detolosa fills dun pellicier. ecantaua mieils domen delmon. efo dels plus fols homes q(ue) mais fossen qel crezia qe tot fos uers so qe a lui plasia ni qel uolia. eplus leu li aue nia trobars q(ue) a nuill homen del mon (et) aqel q(ue) plus rics sos fetz. emaiors foilli as dis darmas edamor edemal dir dau trui. efo uers cus caualliers de saint gili li taillet la lenga p(er) so qel daua ad ente(n) dre qel era drutz desa moiller. Enuc delbautz lo fetz garir emetgar. Eqand fo garitz el sen anet outramar. edelai amenet una grega qe il fo donada per moiller en cipre. efoil donat adenten der qella era netsa de lemp(er)ador de costa(n) tinople. eqel deuia p(er) lieis auer lemperi p(er) razon. Don el mes tot qant poc aiostar et auer afar nauili. qel crezia conqui star et auer lemperi. Eportaua armas emperials. efasia se clamar emperaire ela moiller emp(er)airitz. E si sentendia en totas las bonas dompnas qel uezia. e totas las pregava damor. e totas li di zion defar e de dir tot so qel uolgues. e p(er) so el crezia esser drutz de totas eq(ue) chas cuna moris p(er) el. etotas uetz el menaua rics destriers. eportaua ricas armas. ecadeira ecampolieich imperiale crezia esser dels meillors caualliers del mon. el plus amatz de dompnas.	Peire Vidals si fo de Tolosa, fills d'un pellicier. E cantava mieils d'omen del mon, e fo dels plus fols homes que mais fossen, q'el crezia qe tot fos vers so qe a lui plasia ni q'el volia. E plus leu li avenia trobars que a nuill homen del mon, et aqel que plus rics sos fetz, e maiors foillias dis d'armas e d'amor e de mal dir d'autrui. E fo vers c'us cavalliers de Saint Gili li taillet la lenga, per so q'el dava ad entendre q'el era drutz de sa moiller. E n'Uc del Bautz lo fetz garir e metgar. E qand fo garitz, el s'en anet outramar. E de lai amenet una grega qe il fo donada per moiller en Cipre, e fo il donat ad entendre q'ella era netsa de l'emperador de Costantinople, e q'el devia per lieis aver l'emperi per razon. Don el mes tot qant poc aiostar et aver a far navili, q'el crezia conquistar et aver l'emperi. E portava armas emperials e fasia se clamar emperaire e la moiller emperairitz. E si s'entendia en totas las bonas dompnas q'el vezia, e totas las pregava d'amor. E totas li dizion de far e de dir tot so q'el volgues, e per so el crezia esser drutz de totas e que chascuna moris per el. E totas vetz el menava rics destriers, e portava ricas armas, e cadeira e campolieich imperial, e crezia esser dels meillors cavalliers del mon e l plus amatz de dompnas.
---	---

- letto 184 volte

CANZONIERE B

- letto 167 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]



- letto 155 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Vida%20Peire%20Vidal%20A%20vida.jpg	P Eire uidals si fo detolosa fills dun peillicier. ecantaua meills dome del mon. e fo dels plus fols ho mes q(ue) mais fossen. qel crezia q(ue) tot fos uers so que alui plazia ni qel uolia. eplus leu li auenia trobars q(ue) anuill home del mon. (et) aqel q(ue) pl(us) rics sons fetz. emaiors foillias dis darmas edamor e demal dir dautrui. e fo uers qus caualliers de sain gi li litaillet la lengua. p(er) so qel daua ad entendre qel era drutz de samoil ler. enuc delbauz lo fetz garir emet gar. eqand fo garitz (et) el sen anet outramar. edelai amenet una gre ga qeíl fo dona da p(er) moiller en cipse. eil fon donat ad entendre que elle netsa delempe(er)ador de constantino ple. eq(ue) p(er)lieis deuia auer lemperi p(er) razon. dont el mes tot qant poc gazaigar a far nauili. qel crezia auer lemperi eco(n)quistar. efaziais clamar emp(er)aire esamoiller emp(er) airitz. e p(er)gaua totas las bonas do(m)p nas qel uezia. etotas lenganauan. etotas uetz menaua rics destriers ericas armas ecadeira ecampolieit emp(er)ial. ecrezia e(ss)er dels meillors ca ualliers delmon elplus amatz d(e) do(m)p nas.
---	---

- letto 183 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

P Eire uidals si fo detolosa fills dun peillicier. ecantava meills dome del mon. e fo dels plus fols ho mes q(ue) mais fossen. qel crezia q(ue) tot fos uers so que alui plazia ni qel uolia. eplus leu li auenia trobars q(ue) anuill home del mon. (et) aqel q(ue) pl(us) rics sons fetz. emaiors foillias dis darmas edamor e demal dir dautrui. e fo uers qus caualliers de sain gi li litaillet la lengua. p(er) so qel daua ad entendre qel era drutz de samoil ler. enuc delbauz lo fetz garir emet gar. eqand fo garitz (et) el sen anet outramar. edelai amenet una gre ga qeil fo dona da p(er) moiller en cipse. eil fon donat ad entendre que elle netsa delem(p(er)ador de constantino ple. eq(ue) p(er)lieis deuia auer lemperi p(er) razon. dond el mes tot qant poc gazaignar a far nauili. qel crezia auer lemperi eco(n)quistar. efaziais clamar emp(er)aire esamoiller emp(er) airitz. e p(er)gaua totas las bonas do(m)p nas qel uezia. etotas lenganauan. etotas uetz menaua rics destriers ericas armas ecadeira ecampolieit emp(er)ial. ecrezia e(ss)er dels meillors ca ualliers delmon elplus amatz d(e) do(m)p nas.	Peire Vidals si fo de Tolosa, fills d'un peillicier. E cantava meills d'ome del mon, e fo dels plus fols homes que mais fossen, q'el crezia que tot fos vers so que a lui plazia ni q'el volia. E plus leu li avenia trobars que a nuill home del mon, et aqel que plus rics sons fetz, e maiors foillias dis d'armas e d'amor e de mal dir d'autrui. E fo vers q'us cavalliers de Sain Gili li tallet la lengua, per so q'el dava ad entendre q'el era drutz de sa moiller. E N'Uc del Bauz lo fetz garir e metgar, e qand fo garitz et el s'en anet outramar. E de lai amenet una grega qe il fo donada per moiller en Cipse, e il fon donat ad entendre que elle [era] netsa de l'emperador de Constantinople, e que per lieis devia aver l'emperi per razon. Dond el mes tot qant poc gazaignar a far navili, q'el crezia aver l'emperi e conquistar, e fazia-is clamar emperaire e sa moiller emperairitz. E pregava totas las bonas dompnas q'el vezia, e totas l'enganavan. E totas vetz menava rics destriers e ricas armas e cadeira e campolieit imperial, e crezia esser dels meillors cavalliers del mon e-l plus amatz de dompnas.
--	---

- letto 189 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/vida-di-peire-vidal>

Links:

- [1] https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.5232
[2] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419241r/f129.item>